



SLOVENSKI STANDARD
SIST EN 60335-2-5:2003/A12:2013
01-julij-2013

Gospodinski in podobni električni aparati - Varnost - 2-5. del: Posebne zahteve za pomivalne stroje - Dopnilo A12

Household and similar electrical appliances - Safety - Part 2-5: Particular requirements for dishwashers

Sicherheit elektrischer Geräte für den Hausgebrauch und ähnliche Zwecke - Teil 2-5: Besondere Anforderungen für Geschirrspülmaschinen

Appareils électrodomestiques et analogues - Sécurité - Partie 2-5: Règles particulières pour les lave-vaisselle

[SIST EN 60335-2-5:2003/A12:2013](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/c8909579-6bb1-4d57-aa87-2056a84cec47/sist-en-60335-2-5-2003-a12-2013)

[https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/c8909579-6bb1-4d57-aa87-](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/c8909579-6bb1-4d57-aa87-2056a84cec47/sist-en-60335-2-5-2003-a12-2013)

[2056a84cec47/sist-en-60335-2-5-2003-a12-2013](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/c8909579-6bb1-4d57-aa87-2056a84cec47/sist-en-60335-2-5-2003-a12-2013)

Ta slovenski standard je istoveten z: EN 60335-2-5:2003/A12:2012

ICS:

13.120	Varnost na domu	Domestic safety
97.040.40	Pomivalni stroji	Dishwashers

SIST EN 60335-2-5:2003/A12:2013 **en**

iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)

[SIST EN 60335-2-5:2003/A12:2013](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/c8909579-6bb1-4d57-aa87-2056a84ccc47/sist-en-60335-2-5-2003-a12-2013)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/c8909579-6bb1-4d57-aa87-2056a84ccc47/sist-en-60335-2-5-2003-a12-2013>

EUROPEAN STANDARD
NORME EUROPÉENNE
EUROPÄISCHE NORM

EN 60335-2-5/A12

November 2012

ICS 13.120; 97.040.40

English version

**Household and similar electrical appliances -
Safety -
Part 2-5: Particular requirements for dishwashers**

Appareils électrodomestiques et
analogues -
Sécurité -
Partie 2-5: Règles particulières pour les
lave-vaisselle

Sicherheit elektrischer Geräte für den
Hausgebrauch und ähnliche Zwecke -
Teil 2-5: Besondere Anforderungen für
Geschirrspülmaschinen

iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)

This amendment A12 modifies the European Standard EN 60335-2-5:2003; it was approved by CENELEC on 2012-07-09. CENELEC members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this amendment the status of a national standard without any alteration.

Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the CEN-CENELEC Management Centre or to any CENELEC member.

This amendment exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CENELEC member into its own language and notified to the CEN-CENELEC Management Centre has the same status as the official versions.

CENELEC members are the national electrotechnical committees of Austria, Belgium, Bulgaria, Croatia, Cyprus, the Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, Former Yugoslav Republic of Macedonia, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, the Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland, Turkey and the United Kingdom.

CENELEC

European Committee for Electrotechnical Standardization
Comité Européen de Normalisation Electrotechnique
Europäisches Komitee für Elektrotechnische Normung

Management Centre: Avenue Marnix 17, B - 1000 Brussels

Foreword

This document (EN 60335-2-5:2003/A12:2012) has been prepared by CLC/TC 61 "Safety of household and similar electrical appliances".

The following dates are fixed:

- latest date by which this document has to be implemented at national level by publication of an identical national standard or by endorsement (dop) 2013-07-09
- latest date by which the national standards conflicting with this document have to be withdrawn (dow) 2015-07-09

Attention is drawn to the possibility that some of the elements of this document may be the subject of patent rights. CENELEC [and/or CEN] shall not be held responsible for identifying any or all such patent rights.

This amendment supplements or modifies the corresponding clauses of EN 60335-1:2012 and EN 60335-2-5:2003 + A1:2005 + A2:2008 + A11:2009.

This standard covers the Principle Elements of the Safety Objectives for Electrical Equipment Designed for Use within Certain Voltage Limits (LVD - 2006/95/EC).

iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)

[SIST EN 60335-2-5:2003/A12:2013](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/c8909579-6bb1-4d57-aa87-2056a84ccc47/sist-en-60335-2-5-2003-a12-2013)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/c8909579-6bb1-4d57-aa87-2056a84ccc47/sist-en-60335-2-5-2003-a12-2013>

1 Scope

Replacement:

This clause of Part 1 is replaced by the following.

This European Standard deals with the safety of electric dishwashers for household and similar purposes, that are intended for washing and rinsing dishes, cutlery and other utensils, their **rated voltage** being not more than 250 V for single-phase appliances and 480 V for other appliances.

Appliances intended to be used by laymen in shops and other premises for normal housekeeping purposes, are within the scope of this European Standard.

NOTE Z101 Examples of appliance for household environment are appliances for typical housekeeping functions used in the household environment that may also be used by non-expert users for typical housekeeping functions:

- in shops and other similar working environments;
- in farm houses;
- by clients in hotels, motels and other residential type environments;
- in bed and breakfast type environments.

NOTE Z102 Household environments include the dwelling and its associated buildings, the garden, etc.

As far as is practicable, this European Standard deals with the common hazards presented by appliances that are encountered by all persons in household and similar environments.

However, in general, it does not take into account

- **children** playing with the appliance,
- the use of the appliance by **very young children**,
- the use of the appliance by **young children** without supervision,
- **user maintenance** by **children**, including the cleaning of the appliance.

It is recognized that **very vulnerable people** may have needs beyond the level addressed in this European Standard.

This European Standard does not apply to

- commercial electric dishwashing machines (EN 60335-2-58),
- appliances intended for industrial purposes,
- appliances intended to be used in locations where special conditions prevail, such as the presence of a corrosive or explosive atmosphere (dust, vapour or gas).

NOTE Z103 Attention is drawn to the fact that

- for appliances intended to be used in vehicles or on board ships or aircraft, additional requirements may be necessary,
- in many countries additional requirements are specified by the national health authorities, the national authorities responsible for the protection of labour, the national water supply authorities and similar authorities.

11 Heating

11.8 *Modification:*

Replace the first paragraph of Part 1 by the following: “During the test, the temperature rises are monitored continuously and shall not exceed the values shown in Table 3 and Table Z101”.

In Table 3 delete the row “External enclosure of **motor-operated appliances**, except handles held in normal use” and the corresponding footnotes.

Add the following Table Z101.

**Table Z101 – Maximum temperature rises
for external surfaces under normal operating conditions**

Surface ^a	Temperature rise K		
	Surfaces of appliances situated not more than 850 mm above the floor after installation		Surfaces situated more than 850 mm above the floor after installation
	Front surfaces	Other surfaces	
Bare metal	40	45	45
Coated metal ^b	45	55	55
Glass and ceramic	55	60	60
Plastic and plastic coating > 0,3 mm ^c	60	65	65

^a When the thickness of plastic coating does not exceed 0,3 mm, the temperature rise limits of coated metal or glass and ceramic apply

^b Metal is considered coated when a coating having a minimum thickness of 80 µm made by enamel or non substantially plastic coating is used.

^c The temperature rise limit applies also for plastic material having a metal finish of thickness less than 0,1 mm.

Add the following new subclause:

11.Z101 Temperature rises are not measured

- on the underside of appliances intended to be used on a working surface or floor,
- on the rear surface of appliances which, according to the instructions, shall be placed against a wall.

20 Stability and mechanical hazards

20.102 Add the following at the end of the requirement:

When the door is opened the programme cycle shall stop.

NOTE Z101 Draining is neglected.